

Мельникова Т.Н., Гринкевич Е.И., Ковынева И.А., Петрова Н.Э.
**О ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В МЕДИЦИНСКИХ
ВУЗАХ РОССИИ И БЕЛАРУСИ**

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь;*

*Курский государственный медицинский университет
Курск, Россия*

Аннотация. В статье освещаются вопросы применения современных образовательных технологий в обучении русскому языку как иностранному студентов медицинских вузов. Авторы анализируют богатое разнообразие современных технологий, благодаря которым студенты получают новые знания и навыки, способствующие развитию их профессиональной деятельности.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, классическое, симуляционное, дистанционное, интерактивное обучение

Melnikova T.N., Grinkevich E.I., Kovyneva I.A., Petrova N.E.

**PROFESSIONALLY ORIENTED TEACHING
OF RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGE
IN BELARUS AND RUSSIA MEDICAL UNIVERSITIES**

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus;*

*Kursk State Medical University
Kursk, Russia*

Abstract. The article focuses on the application of modern educational technologies in teaching foreign students Russian in medical universities. The authors analyze a wide variety of modern technologies, owing to which students gain new knowledge and develop skills that will expand their professional activity.

Keywords: Russian as a foreign language, classical, simulation, distance, interactive teaching

Интеграционные процессы происходят во всех сферах человеческой деятельности в XXI в. [2, с.263]. Являясь закономерным этапом развития системы образования, они диктуют необходимость усиления практикоориентированной составляющей при подготовке будущих специалистов.

Образовательная среда медицинского университета имеет различные структурные уровни организации и свою специфику разных видов обучения (классическое, симуляционное, дистанционное, интерактивное) в их взаимосвязи и взаимообусловленности.

При классическом подходе в обучении РКИ на занятия используются традиционные учебно-методические материалы, методы и технологии. Так,

традиционная структура урока или тематического блока предполагает предтекстовую, притекстовую и послетекстовую работу в учебно-методических пособиях «Русский язык для студентов, обучающихся по специальности «Фармация» [5] (Белорусский государственный медицинский университет; далее – БГМУ), «Языковая подготовка к клинической практике» [3] для подготовки иностранных студентов по специальности «Лечебное дело» в Курском государственном медицинском университете (далее – КГМУ), по видеосюжетам [1].

При деятельностно-компетентностном подходе, когда, кроме знаний, умений, навыков, должен приобретаться опыт практической деятельности, в процесс подготовки будущих врачей включено симуляционное обучение (далее – СО). В Республике Беларусь СО проводится на базе БелМАПО, в лаборатории практического обучения БГМУ и др., в Российской Федерации симуляционные центры есть на базе университетов, в данном случае – на базе КГМУ. На занятиях по русскому языку используются в основном визуальные симуляционные технологии посредством применения классических учебников и учебных пособий, УМК, ЭУМК. В КГМУ после приобретения теоретических знаний формированию практических навыков будущих специалистов содействует учебно-методическое оснащение дисциплины (УМОД), включающее фонды оценочных средств (ФОС) формируемых знаний, умений и навыков.

Преподавателем-русистом обязательно учитываются упражнения и сценарии соответствующих ситуаций, размещенные в учебно-методических материалах по русскому языку; перечень соответствующих профессиональных компетенций, формируемых у будущего специалиста; технические возможности реализации учебного процесса, продолжительность обучения и т.д.

Организация обучения русскому языку иностранного гражданина, получающего высшее медицинское образование предполагает использование следующих принципов СО:

- создание обстановки максимальной реалистичности для той или иной речевой ситуации;
- корректная интеграция СО в содержание действующих учебных программ по русскому языку как иностранному;
- модульное построение учебной программы по русскому языку, включающей социокультурный и профессиональный компоненты;
- сопровождение при отработке профессиональных ситуаций через разработку т.н. «клинических речевых сценариев»;
- координация русиста с предметниками;
- интенсивность учебного процесса.

Для повышения привлекательности на международном рынке образовательных услуг обучение как в белорусских, так и российских медицинских вузах предлагается на 2-х языках (русском и английском). Русский язык необходим для успешной адаптации в среде проживания и для получения высшего медицинского образования. В Республике Беларусь и Российской Федерации англоязычные студенты с 1-2-го курсов проходят различные виды

практики на фармацевтических заводах, в клиниках, контрольно-аналитических лабораториях, аптеках и должны общаться с сотрудниками и пациентами на русском языке. Незнание или плохое знание русского языка в этих ситуациях пагубно сказывается на овладении практическими навыками в медицинской сфере [4].

Организация обучения и стратегия взаимодействия субъектов учебного процесса в БГМУ определяются педагогической технологией, лежащей в основе освоения экспериментального дистанционного курса обучения иностранных граждан русскому языку. Базой для организации дистанционного обучения является т.н. содержательное наполнение – в нашем случае ЭУМК – программного мультимедиа-продукта Moodle. Проект БГМУ «Экспериментальный дистанционный курс обучения русскому языку иностранных граждан» реализуется с 2016 г.; создано 9 ЭУМК по дисциплине «Русский язык как иностранный» для иностранных студентов, обучающихся на русском и английском языках (специальности «Лечебное дело», «Стоматология», «Фармация»), для иностранных слушателей подготовительного отделения. Первая ступень практически предполагает овладение языком на базовом уровне. Со второй ступени вводится актуальная профессиональная лексика, семантизация и закрепление которой происходят при помощи интерактивных заданий с большим количеством иллюстративного материала.

Компоненты интерактивного обучения или диалогового обучения также активно используются на занятиях РКИ. Групповые интерактивные технологии представлены двумя видами:

1) дискуссионные:

1.1) обсуждение (например, прочитайте русскую народную поговорку «Слово не воробей: вылетит – не поймаешь». Объясните, как вы понимаете смысл фразы. Есть ли похожие фразы в вашей культуре? Каким образом это высказывание перекликается с фильмом К. Пилавиоса «Что это?»);

*1.2) мозговой штурм (например, сравните: рус. контакт (от лат. *contactus* «прикосновение») – англ. *contact*. Скажите, как пишется и произносится интернациональное слово на других известных вам языках. Прочитайте словарную статью «контакт» из толкового словаря и найдите в упражнении примеры употребления этого интернационального слова в технической, медицинской сферах, в сфере бытовой коммуникации);*

1.3) проекты; анализ ситуаций; кейсы;

2) игровые:

2.1) инсценировка (Прочитайте диалоги из фильма М. Лаланцета «Первый снег» и инсценируйте их. Расскажите, что вы узнали из диалогов);

2.2) игры (расположите кадры фильма А. Петрова «Полигон» в правильной последовательности. Расскажите, что вы видите в кадре);

2.3) интервью (пример коллективного интервью: ответ каждого студента группы на проблемный вопрос после просмотра фильма С.

Джейкобсон «Одна сотая секунды»: «Сможет ли Кейт Голд продолжать работать фотографом?»).

Соблюдение целого ряда условий, использование таких принципов отбора содержания образования, как фундаментализация и гуманизация, применение классического, симуляционного, дистанционного и интерактивного подходов повышает качество медицинского образования. При подготовке будущих медиков из числа иностранных граждан необходимо учитывать традиционные организационно-методические составляющие: усиление программы по социокультурной, социально-психологической, педагогической адаптации иностранных граждан, получающих высшее медицинское образование на английском языке в Республике Беларусь и Российской Федерации; внесение дополнений и изменений практикоориентированного наполнения в учебную программу по русскому языку для оптимизации учебного процесса в группах иностранных студентов; формирование навыков общения в социокультурной и бытовой сферах; создание практикоориентированных учебных пособий; разработка нового поколения профессионально ориентированных учебно-методических комплексов и электронных учебно-методических комплексов с учетом принципа междисциплинарного сотрудничества и современных подходов к обучению РКИ.

Литература

1. Гринкевич Е.И. Использование видеоматериалов в практике преподавания РКИ // Беларусь-Иран-Россия: сотрудничество в области преподавания русского языка как иностранного: Материалы телемоста, 24 ноября 2016 г. / редкол.: Т.Н. Мельникова (отв. ред.) [и др.]. – Минск: БГМУ, 2017. – С. 34–38.

2. Ковынева, И.А. Интеграционные процессы в вузах медицинского профиля как результат взаимодействия клинических и языковых кафедр при обучении иностранных студентов русскому языку / И.А. Ковынева, Н.Э. Петрова, Т.Н. Мельникова // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. [№ 2 \(23\)](#). – С. 263–267.

3. Ковынева, И.А. Языковая подготовка к клинической практике : пособие по рус.яз. для студентов-иностранцев, обучающихся на англ. яз. (3-4 год обучения) / И.А. Ковынева, Е.А. Порохнявая ; Курск. гос. мед. ун-т, каф. рус. яз. и культуры речи. – Курск : Изд-во КГМУ, 2009. – 234 с.

4. Мельникова, Т.Н. Практикоориентированные учебные пособия по русскому языку для иностранных студентов-медиков / Т.Н. Мельникова, Е.П.Пустошило // Медицинское образование XXI века: практикоориентированность и повышение качества подготовки специалистов [Электронный ресурс] : сборник материалов Республиканской научно-практической конференции с международным участием, (Витебск, 1 нояб.2018 г.) / под ред. А.Т. Щастного. – Витебск: ВГМУ, 2018. – С.275–277.

5. Русский язык для студентов, обучающихся по специальности «Фармация» : учебно-методическое пособие / Т.Н. Мельникова [и др.]. – Минск : БГМУ, 2018. – 176с.